



## Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (sedmi senat)

z dne 21. septembra 2016\*

„Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/80/ES — Člen 4(3) — Del A Priloge VI —  
Omejevanje emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav — Uporaba —  
Elektrarna Aberthaw“

V zadevi C-304/15,

zaradi tožbe zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 258 PDEU, vložene 19. junija 2015,  
v postopku

**Evropska komisija**, ki jo zastopata K. Mifsud-Bonnici in S. Petrova, agenta, z naslovom za vročanje  
v Luxembourg,

tožeča stranka,

proti

**Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska**, ki ga zastopata J. Kraehling in L. Christie,  
agenti, skupaj z G. Facenno, QC,

tožena stranka,

SODIŠČE (sedmi senat),

v sestavi C. Toader (poročevalka), predsednica senata, A. Rosas in E. Jarašiūnas, sodnika,

generalni pravobranilec: M. Bobek,

sodni tajnik: M. Aleksejev, administrator,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 21. aprila 2016,

po predstavitvi sklepnih predlogov generalnega pravobranilca na obravnavi 28. junija 2016

izreka naslednjo

### Sodbo

- 1 Evropska komisija s tožbo Sodišču predlaga, naj ugotovi, da Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska s tem, da ni pravilno uporabilo Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav

\* Jezik postopka: angleščina.

(UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 6, str. 299) za elektrarno Aberthaw (Združeno kraljestvo, v nadaljevanju: elektrarna Aberthaw), ni izpolnilo obveznosti iz člena 4(3) te direktive v povezavi z delom A Priloge VI k tej direktivi.

### Pravni okvir

- 2 Direktiva 2001/80, ki je nadomestila Direktivo Sveta 88/609/EGS z dne 24. novembra 1988 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav (UL 1988, L 336, str. 1), je bila razveljavljena z učinkom od 1. januarja 2016 z Direktivo 2010/75/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o industrijskih emisijah (celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja) (UL 2010, L 334, str. 17). Direktiva 2001/80 se je v skladu s členom 1 uporabljala za „kurilne naprave z nazivno vhodno toplotno močjo 50 MW ali več, ne glede na vrsto uporabljenega goriva (trdno, tekoče ali plinasto)“.
- 3 V uvodnih izjavah od 4 do 6 te direktive je bilo navedeno:

„(4) Komisija je objavila Sporočilo o strategiji Skupnosti za boj proti zakisljevanju, v katerem je določeno, da je sprememba Direktive [88/609] sestavni del strategije, katere dolgoročni cilj je tolikšno zmanjšanje emisij žveplovega dioksida in dušikovih oksidov, da stopnje usedlin in koncentracij ne dosegajo kritičnih obremenitev in ravni.

(5) Skladno z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe, države članice ne morejo zadovoljivo doseči cilja zmanjšati emisije, ki zakisljujejo iz velikih kurilnih naprav, če delujejo posamično, saj neusklajeno delovanje ne zagotavlja doseganja zelenega cilja; glede na potrebno zmanjšanje emisij, ki zakisljujejo v vsej Skupnosti, je bolj učinkovito ukrepati na ravni Skupnosti.

(6) Obstoječe velike kurilne naprave pomembno prispevajo k emisijam žveplovega dioksida in dušikovih oksidov v Skupnosti, te emisije pa je treba zmanjšati. Prilagoditi je torej treba pristop k različnim posebnostim področja velikih kurilnih naprav v državah članicah.“

- 4 Člen 4 navedene direktive je določal:

„1. Brez poseganja v člen 17 države članice sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so v vseh gradbenih dovoljenjih ali, če tak postopek ne obstaja, obratovalnih dovoljenjih za nove naprave, ki so po mnenju pristojnega organa predmet popolne vloge za dovoljenje pred 27. novembrom 2002, če naprava začne obratovati najkasneje 27. novembra 2003, vsebovani pogoji, ki se nanašajo na skladnost z mejnimi vrednostmi emisij iz dela A prilog III do VII glede žveplovega dioksida, dušikovih oksidov in prahu.

[...]

3. Brez poseganja v Direktivo Sveta 96/61/ES [z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 3, str. 80)] in Direktivo Sveta 96/62/ES z dne 27. septembra 1996 o ocenjevanju in upravljanju kakovosti zunanjega zraka [(UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 3, str. 95)] države članice najkasneje do 1. januarja 2008 pomembno zmanjšajo emisije tako, da:

(a) sprejmejo ustrezne ukrepe, da zagotovijo, da so v vseh obratovalnih dovoljenjih za obstoječe naprave vsebovani pogoji, ki se nanašajo na skladnost z mejnimi vrednostmi emisij, določenimi za nove naprave iz odstavka 1; ali

(b) zagotovijo, da so obstoječe naprave vključene v nacionalni program za zmanjševanje emisij iz odstavka 6,

ter, kadar je to primerno, uporabijo člene 5, 7 in 8.

[...]“

5 Člen 14 te direktive je določal:

„1. Pri neprekinjenih meritvah se šteje, da so dosežene mejne vrednosti emisij, določene v delu A prilog III do VII, če vrednotenje rezultatov za obratovalne ure v koledarskem letu kaže, da:

(a) nobena od mesečnih povprečnih vrednosti v koledarskem letu ne presega mejnih vrednosti emisij; in

(b) za:

[...]

(ii) dušikove okside: 95 % vseh 48 urnih srednjih vrednosti ne presega 110 % mejnih vrednosti emisij.

[...]“

6 Del A Priloge VI k Direktivi 2001/80 je v tabeli določal mejne vrednosti emisij za dušikove okside, ki se uporabljajo za obstoječe naprave iz člena 4(3) te direktive za različne vrste goriv. Za trdna goriva, ki se uporabljajo v napravah z zmogljivostjo, ki je višja od 500 MW, je bila določena mejna vrednost v višini 500 miligramov dušikovih oksidov na standardni kubični meter ( $\text{mg}/\text{Nm}^3$ ).

7 Ta tabela pa je glede trdnih goriv vsebovala napotilo na opombo (3) (v nadaljevanju: opomba 3), ki je določala:

„Do 1. januarja 2018 se za naprave, ki so v 12 mesečnem obdobju, ki se konča 1. januarja 2001, uporabljale in še vedno uporabljajo, trdna goriva z deležem hlapnih spojin manjšim od 10 %, uporablja vrednost  $1200 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ .“

8 Na podlagi člena 30(2), prvi pododstavek, Direktive 2010/75 točka 4 dela 1 Priloge V k tej direktivi določa mejne vrednosti emisij za dušikove okside za naprave, ki uporabljajo trdna goriva. Od 1. januarja 2016 je ta vrednost  $200 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ .

### **Predhodni postopek**

9 Komisija je 29. maja 2012 uvedla preiskavo „EU Pilot“ glede skladnosti nekaterih velikih kurilnih naprav, in predvsem elektrarne Aberthaw, z zahtevami Direktive 2001/80. Po informacijah, ki so bile predložene Komisiji, je za to napravo na podlagi opombe 3 veljala manj stroga mejna vrednost emisij dušikovih oksidov, in sicer  $1200 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ , kot se je običajno uporabljala za to vrsto naprav, ki uporabljajo trdna goriva, ki je v skladu s tabelo iz dela A Priloge VI k tej direktivi znašala  $500 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ . Komisija pa meni, da je za uporabo tega odstopanja ta opomba zahtevala, da ima uporabljeno gorivo delež hlapnih spojin (v nadaljevanju: DHS) manjši od 10 %. Ta institucija je zato Združeno kraljestvo zaslišala glede DHS za trdna goriva, ki so se uporabljala v elektrarni Aberthaw med letoma 2009 in 2011.

10 Združeno kraljestvo je odgovorilo, da je bila po njegovem mnenju mejna vrednost emisije dušikovih oksidov, ki je veljala za elektrarno Aberthaw,  $1200 \text{ mg}/\text{Nm}^3$  in da se na primer šteje, da je bila ta mejna vrednost emisij upoštevana, če 95 % povprečnih vrednosti v 48 urah ne presega  $1320 \text{ mg}/\text{Nm}^3$ .

- 11 Komisija je 20. septembra 2012 Združenemu kraljestvu zastavila dodatna vprašanja, da bi ocenila, ali je elektrarna Aberthaw ustrezala pogojem iz opombe 3 glede DHS. Ta država je v odgovor pojasnila, da je bila povprečna vrednost DHS v premogu, ki se je uporabljal v tej elektrarni med letoma 2008 in 2011, 12,81 %, 11,75 %, 12,89 % in 11,39 %. Glede na te informacije naj bi torej ta premog imel povprečni DHS manjši kot 10 % le dvakrat med letoma 2008 in 2010 ter petkrat v letu 2011.
- 12 Ker goriva, ki jih je uporabljala elektrarna Aberthaw v letih od 2008 do vključno leta 2011, niso bila v skladu s pogojem, določenim v opombi 3 glede DHS, je Komisija menila, da za to napravo nikoli ni moglo veljati odstopanje, določeno v tej opombi, in da bi morala od 1. januarja 2008 zanj veljati mejna vrednost emisij dušikovih oksidov 500 mg/Nm<sup>3</sup>.
- 13 Komisija je 21. junija 2013 Združenemu kraljestvu poslala uradni opomin, v katerem mu je očitala, da od 1. januarja 2008 ni izpolnilo obveznosti uskladitve s členom 4(3) Direktive 2001/80 v povezavi z opombo 3, ker za elektrarno Aberthaw ni upoštevalo mejne vrednosti emisij dušikovih oksidov 500 mg/Nm<sup>3</sup>, ki je za to elektrarno veljala do 1. januarja 2016.
- 14 Združeno kraljestvo je v odgovoru na ta opomin navedlo, da je menilo, da je bilo odstopanje iz opombe 3 uvedeno v Direktivo 2001/80 prav zato, da bi vključilo primer elektrarne Aberthaw, zato je bilo treba to odstopanje razlagati bolj široko, v smislu, da naj zanj ne bi veljal pogoj, da zadevna naprava deluje izključno na trdna goriva z manj kot 10 % DHS. Ta država članica je trdila tudi, da med hlapnostjo goriva, ki ga je pokurila ta elektrarna, in stopnjo dušikovih oksidov, ki jih je izpustila, ni neposredne povezave.
- 15 Ker odgovor Združenega kraljestva Komisije ni prepričal, je slednja tej državi članici 16. oktobra 2014 poslala obrazloženo mnenje v skladu s členom 258, prvi odstavek, PDEU.
- 16 Komisija je v obrazloženem mnenju ponovila svoje trditve, da opomba 3 odstopa od običajnih mejnih vrednosti, ki so določene za napravo take velikosti, kot je elektrarna Aberthaw, in da je ta elektrarna preseгла mejno vrednost emisij dušikovih oksidov, ki se uporablja na podlagi člena 4(1) in (3) Direktive 2001/80 v povezavi s to opombo.
- 17 Ta institucija je zavrnila tudi razlago opombe 3, v skladu s katero naj ta ne bi zahtevala, da zadevna naprava uporablja izključno trdna goriva, katerih DHS ni višji od povprečno 10 %, merjen na letni osnovi. Čeprav namreč ta vsebina v Direktivi 2001/80 ni izrecno izražena v povprečni letni vrednosti, bi bila taka razlaga v skladu z duhom te direktive, katere člen 14(1) določa, da se dosežene mejne vrednosti emisij, določene v delu A prilog od III do VII k tej direktivi, merijo na koledarsko leto.
- 18 Združeno kraljestvo je v odgovoru z dne 17. decembra 2014, sklicujoč se na pripravljala gradiva Direktive 2001/80, ponovilo stališče, da je bila elektrarna Aberthaw v skladu z Direktivo 2001/80, saj se je odstopanje iz opombe 3 nanašalo izrecno na to napravo. Ta država članica je tudi pojasnila, da ta elektrarna še naprej vlaga v izboljšanje svojega delovanja.
- 19 Ker Komisija z odgovorom Združenega kraljestva še vedno ni bila zadovoljna, je 19. junija 2015 vložila to tožbo.

## Tožba

### *Trditve strank*

- 20 Komisija meni, da ker elektrarna Aberthaw ne spoštuje merila, določenega v opombi 3, ta naprava ne more biti upravičena do odstopanja, določenega v tej opombi. Zato bi morala ta naprava izpuščati izpuste dušikovih oksidov v skladu z običajno mejno vrednostjo 500 mg/Nm<sup>3</sup>. Vendar naj bi vrednost, določena v dovoljenju za delovanje te elektrarne, v času vložitve te tožbe znašala 1050 mg/Nm<sup>3</sup>, zato je treba tej tožbo ugoditi.
- 21 Ta institucija v utemeljitev tega očitka prvič navaja, da je besedilo opombe 3 jasno. Ta določba naj bi se uporabljala le za naprave, ki resnično kurijo trdna goriva, katerih DHS je manjši od 10 %. Ta opomba naj se ne bi nanašala niti na naprave „ki lahko“ delujejo na tako gorivo, niti na kakršnokoli omejitev uporabe, ki ustreza zanemarljivi vrednosti goriva. Merilo 10 % DHS naj bi bilo namreč uvedeno za določitev praga, namenjenega omejevanju možnosti odstopanja za elektrarne.
- 22 Drugič, okoliščina, da naj bi se odstopanje, ki ga vsebuje opomba 3, nanašalo zlasti na elektrarno Aberthaw, naj ne bi bila upoštevna, ker naj subjektivni namen nekaterih akterjev v zakonodajnem procesu ne bi bil veljavno merilo razlage.
- 23 Tretjič, tudi če bi bila sprejeta metoda izračuna na podlagi mesečnega in ne letnega povprečja, naj elektrarna Aberthaw še vedno ne bi ustrezala merilu za to odstopanje.
- 24 Združeno kraljestvo ocenjuje, da je razlaga opombe 3, kot jo predlaga Komisija, v nasprotju z besedilom te opombe in z namenom zakonodajalca Unije, zato je treba to tožbo zavrnilo.
- 25 Uvodoma, ta država članica meni, da je elektrarna Aberthaw vedno obratovala na gorivo, ki ga v glavnem sestavlja antracitni premog z DHS med 6 % in 15 %, vključno z velikim deležem premoga z DHS, manjšim od 10 %. Nikoli pa naj ne bi obratovala izključno na premog z DHS, manjšim od 10 %, ali na mešanico, ki naj bi povprečno imela DHS manjši od 10 %. Takemu obratovanju naj bi namreč nasprotovali pomembni praktični in varnostni preudarki.
- 26 Dalje, ta država članica na eni strani izpodbija razlago, ki jo predlaga Komisija, v skladu s katero mora naprava – da je lahko upravičena do odstopanja iz opombe 3 – obratovati izključno na trdna goriva, ki imajo DHS manjši od 10 %, merjen na letni osnovi. Taka razlaga naj bi temu odstopanju dodala dodatno zahtevo, kar bi pomenilo strožje pogoje zanjo. Ta opomba naj ne bi vsebovala prislova „le“ ali „izključno“. Če bi zakonodajalec Unije želel ugodnost iz opombe 3 omejiti le na elektrarne, ki uporabljajo premog z DHS manjšim od 10 %, bi bil ta namen izrecno izražen v besedilu te opombe. Poleg tega ta država članica meni, da kadar Direktiva 2001/80 določa uporabo povprečne vrednosti, to izrecno določi.
- 27 Združeno kraljestvo zato trdi, da je opomba 3 namenjena napravam, ki obratujejo na velik delež premoga, ki ima DHS manjši od 10 %.
- 28 Po drugi strani naj razlaga te opombe, ki jo predlaga Komisija, ne bi upoštevala okoliščine, da je bilo odstopanje, ki ga vsebuje ta opomba, doseženo v pogajanjih in uvedeno v Direktivo 2001/80 v zakonodajnem procesu izrecno zato, da bi se uporabilo za elektrarno Aberthaw.
- 29 Nazadnje, operativna varnostna zahteva za mešanico premoga, ki se uporablja v elektrarni Aberthaw, naj bi določala, da je minimalni DHS 9 %. Upravljevec te elektrarne mora, da se uskladi z omejitvami, ki izhajajo iz razlage opombe 3 Komisije, uporabiti le trdna goriva, ki omogočajo upoštevanje zelo šibkega razpona DHS, med 9 % in 9,9 %. Glede na vse parametre, ki jih je treba upoštevati v mešanici teh goriv, in sicer stopnja vlage, pepel, žveplo, klor, kalorične vrednosti, trdoto in velikost, bi bilo to za

elektrarno te velikosti nerealistično in neizvedljivo. Ta upravljavec zlasti ne bi mogel oskrbeti niti natančno in zanesljivo testirati zelo velike količine premoga, ki ga Aberthaw uporablja, da bi zagotovil, da celotni DHS ostane natančno med 9 % in 9,9 %.

- 30 Poleg tega naj razlaga opombe 3, ki jo predlaga Komisija, tudi ne bi imela okoljskega cilja. Višje emisije dušikovih oksidov, ki jih je izpustila elektrarna Aberthaw, naj bi bile posledice zasnove kotla in višjih temperatur, ki so bile potrebne za ohranitev kurjenja antracitnega premoga z nizkim DHS. Na te izpuste naj DHS mešanice goriva ne bi pomembno vplival, zato se ta vrednost ne bi znatno zmanjšala, če bi se od te elektrarne zahtevalo, da za gorivo ne uporabi – kot sedaj – mešanice premoga, ki ima skupni DHS med 11 % in 12 %, ampak, ob predpostavki, da je to mogoče, premog z DHS 9,5 %. Nasprotno, kurjenje premoga z nižjim DHS naj bi povzročilo višje emisije dušikovih oksidov.

### *Presoja Sodišča*

- 31 Kot je razvidno iz uvodnih izjav od 4 do 6 Direktive 2001/80, je njen namen, da se z zmanjšanjem emisij žveplovega dioksida in dušikovih oksidov – h katerim pomembno prispevajo velike kurilne naprave – bojuje proti zakisljevanju.
- 32 V zvezi s tem priloge od III do VII k tej direktivi določajo nekaj omejitev. Natančneje, del A Priloge VI k tej direktivi določa za različne vrste goriv mejne vrednosti emisij dušikovih oksidov, ki se uporabljajo za obstoječe naprave iz člena 4(3) te direktive. Tako je za trdna goriva, ki se uporabljajo v napravi z zmogljivostjo nad 500 MW, določena mejna vrednost 500 mg/Nm<sup>3</sup>.
- 33 Opomba 3 pa določa, da se „[d]o 1. januarja 2018 [...] za naprave, ki so v 12 mesečnem obdobju, ki se konča 1. januarja 2001, uporabljale in še vedno uporabljajo, trdna goriva z deležem hlapnih spojin manjšim od 10 %, uporablja vrednost 1200 mg/Nm<sup>3</sup>“.
- 34 V tem primeru Komisija Združenemu kraljestvu očita, da za elektrarno Aberthaw, ni izpolnilo pogojev za to, da bi bilo lahko upravičeno do odstopanja iz te opombe, in posledično, ni spoštovalo privzete mejne vrednosti emisij dušikovega oksida, ki je 500 mg/Nm<sup>3</sup>.
- 35 Združeno kraljestvo in Komisija si nasprotujeta zlasti glede referenčnega obdobja za podatke, na podlagi katerih je mogoče preveriti, da zadevne naprave upoštevajo stopnje emisij dušikovih oksidov.
- 36 V zvezi s tem je treba poudariti, da drugi del stavka iz besedila opombe 3 sicer ne določa tega referenčnega obdobja, vendar prvi del te določbe izrecno vsebuje besedno zvezo „za naprave, ki so v 12 mesečnem obdobju, ki se konča 1. januarja 2001“.
- 37 Iz tega izhaja, kot je generalni pravobranilec navedel v točki 29 sklepnih predlogov, da je treba opombo 3 po analogiji razlagati tako, da je referenčno obdobje za zbiranje podatkov za preverjanje, ali navedene naprave še naprej delujejo v skladu z določbami Direktive 2001/80, enako tistemu, na podlagi katerega se določi, ali za napravo velja ali ne velja odstopanje, ki ga določa ta opomba, in sicer enoletno obdobje.
- 38 Ne glede na to, ali se DHS izračuna na letni ali mesečni osnovi, Združeno kraljestvo ne zanika tega, da elektrarna Aberthaw ni nikoli ustrezala merilu v zvezi z gorivom, ki ga mora uporabiti naprava, določenemu v opombi 3, kakor ga je razlagala Komisija.
- 39 V zvezi s tem ta država članica trdi, da je ta razlaga, v skladu s katero naprava, da je lahko upravičena do odstopanja iz te opombe, lahko uporablja le goriva, ki imajo povprečno vrednost DHS manjšo kot 10 %, izračunano za obdobje enega leta, napačna, saj v besedilu te opombe ni prislova „izključno“.
- 40 To trditev je treba zavrniti.

- 41 Iz sodne prakse Sodišča namreč izhaja, da je treba za ugotovitev smisla in obsega določbe to določbo razlagati ob upoštevanju njenega besedila in konteksta ter cilja zadevne ureditve (glej v tem smislu sodbo z dne 16. julija 2015, A, C-184/14, EU:C:2015:479, točka 32 in navedena sodba praksa).
- 42 V zvezi z besedilom opombe 3 je treba navesti, da ta določa, da mora zadevna naprava, da bi bila upravičena do odstopanja iz te opombe „uporabljati [...] trdna goriva z deležem hlapnih spojin[,] manjšim od 10 %“.
- 43 V zvezi s tem, v nasprotju s trditvami Združenega kraljestva, dejstvo, da to besedilo ne vsebuje prislovov „le“ ali „izključno“, ne dopušča sklepanja, da bi za upravičenje do odstopanja iz te opombe zadostovalo to, da gorivo, ki ga uporablja naprava, vsebuje „velik delež“ ali „določen delež“ trdnega goriva z DHS, manjšim od 10 %. Kot je generalni pravobranilec navedel v točki 24 in naslednjih sklepnih predlogov, z nobenim pravnim argumentom ni mogoče utemeljiti razlage opombe 3, ki jo predlaga Združeno kraljestvo.
- 44 Kot generalni pravobranilec namreč predlaga v točkah od 27 do 30 sklepnih predlogov, je treba opombo 3 razlagati tako, da 10-odstotni prag, na katerega se sklicuje, pomeni, da mora imeti premog, ki ga je porabila naprava, povprečni DHS manjši kot 10 %.
- 45 Tako razlago potrjujeta kontekst opombe 3 in cilj Direktive 2001/80.
- 46 Prvič, glede konteksta te določbe je treba opozoriti, da ta določba omogoča, da naprave, ki izpolnjujejo pogoje, ki jih določa, uporabijo višje mejne vrednosti emisije za dušikove okside, kot je splošna mejna vrednost emisije 500 mg/Nm<sup>3</sup> iz dela A Priloge VI k Direktivi 2001/80.
- 47 Opomba 3 je odstopanje od splošnega pravila iz te določbe Priloge VI in jo je zato treba v skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča razlagati ozko (glej po analogiji sodbo z dne 10. septembra 2015, Nannoka Vulcanus Industries, C-81/14, EU:C:2015:575, točka 73 in navedena sodna praksa).
- 48 Drugič, glede cilja Direktive 2001/80, kot trdi Komisija in kot je generalni pravobranilec navedel v točki 38 sklepnih predlogov, razvoj instrumentov prava Unije pred to direktivo, kot je Direktiva 88/609, prikazuje, da je stopnja pragov, ki so bili določeni v določbah, kot je opomba 3, namenjena predvsem temu, da se, kolikor je mogoče, omeji število naprav, ki so lahko upravičene do tega odstopanja, kar samo po sebi prispeva k uresničitvi ciljev, določenih v Direktivi 2001/80, ki so bili navedeni v točki 34 te sodbe.
- 49 Zato je treba utemeljitev Združenega kraljestva, v skladu s katero 10-odstotni prag DHS uporabljenega trdnega goriva ne omogoča izpolnitve okoljskega cilja Direktive 2001/80, ker naj ne bi znatno vplival na emisije dušikovih oksidov, zavriniti. Kot namreč izhaja iz prejšnje točke, opomba 3 prispeva k temu okoljskemu cilju s tem, da omejuje število naprav, ki so lahko upravičene do oprostitev iz opombe.
- 50 Poleg tega je treba, prvič, zavriniti utemeljitev Združenega kraljestva, navedeno v točki 28 te sodbe, ker – tudi če bi bilo izkazano, da je bilo odstopanje iz opombe 3 doseženo s pogajanjem, da se je lahko vključila naprava, kot je elektrarna Aberthaw – bi morala ta vseeno ustrezati merilom, ki jih določa ta določba, da bi bila lahko upravičena in bi bila še naprej upravičena do tega odstopanja.
- 51 Drugič, zavriniti je treba utemeljitev te države članice, v skladu s katero naj iz varnostnih razlogov ne bi bilo mogoče uporabiti zadevnega 10-odstotnega pragu. V zvezi s tem iz stališč te države članice izhaja, da ima mešanica, ki se uporablja v elektrarni Aberthaw, DHS, ki se lahko spreminja od 6 % do 15 %. Nesporno je torej, da ima lahko premog, ki se uporablja kot gorivo v tej napravi, povprečni DHS nižji kot 10 %.

- 52 Tretjič, zavrnuti je treba tudi utemeljitev Združenega kraljestva, v skladu s katero do izboljšanja okoljske učinkovitosti te naprave in uskladitve z zahtevami iz opombe 3 ni prišlo v glavnem zaradi ekonomskih omejitev. Iz sodne prakse Sodišča izhaja, da se Združeno kraljestvo v tem primeru za izpodbijanje neizpolnitve obveznosti, ki se ji očita, ne more utemeljeno sklicevati le na ekonomske razloge (glej v tem smislu sodbi z dne 9. decembra 1997, Komisija/Francija, C-265/95, EU:C:1997:595, točka 62, in z dne 21. januarja 2016, Komisija/Ciper, C-515/14, EU:C:2016:30, točka 53).
- 53 V teh okoliščinah je treba ugotoviti, da Združeno kraljestvo s tem, da ni pravilno uporabilo Direktive 2001/80 za elektrarno Aberthaw, ni izpolnilo obveznosti iz člena 4(3) te direktive v povezavi z delom A Priloge VI k tej direktivi.

### **Stroški**

- 54 V skladu s členom 138(1) Poslovnika Sodišča se plačilo stroškov na predlog naloži neuspeli stranki. Komisija je predlagala, naj se Združenemu kraljestvu naloži plačilo stroškov, in ker to s predlogi ni uspelo, se mu naloži plačilo stroškov.

Iz teh razlogov je Sodišče (sedmi senat) razsodilo:

- 1. Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska s tem, da ni pravilno uporabilo Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav za elektrarno Aberthaw (Združeno kraljestvo), ni izpolnilo obveznosti iz člena 4(3) te direktive v povezavi z delom A Priloge VI k tej direktivi.**
- 2. Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.**

Podpisi